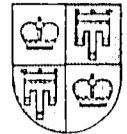


GEMEINDE  VADUZ

**Amtliche Kundmachung**

Auf der Grundlage von Art. 10ff des Baugesetzes, Landesgesetzblatt 1947/44, in der geltenden Fassung und Art. 33 der Gemeindebauordnung Vaduz vom 22. September 1987, hat die Regierung am 3. Dezember 2002 den

**Überbauungsplan Halda**  
(Grundstück Vaduzer Parzellen Nrn. 614, 618, 619 und 647)

genehmigt. Gemäss Art. 3, in Kombination mit Art. 10, 11 und 14 des Baugesetzes, wird diese Planung kundgemacht und tritt nach vier Wochen in Kraft.

Vaduz, 10. Dezember 2002 **BÜRGERMEISTERAMT VADUZ**  
Ic. oec. Karlheinz Ospelt, Bürgermeister

**Autoankauf**  
Ab Platz Export. Occasionen Unfall.  
**079 433 88 55**

**Stöhnen extrem**  
0906 123 500  
24h nonstop! Drücke irgendeine Telefon-taste für das nächste Girl! Fr. 3,13/Min

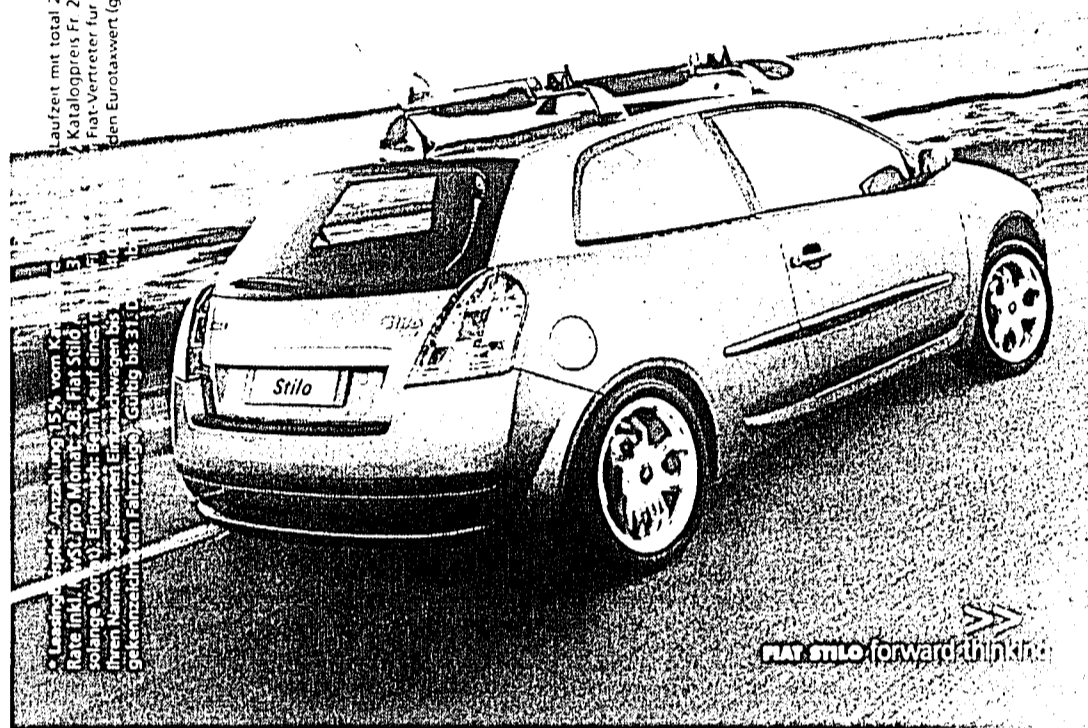
*Kleiner Stich mit grosser Wirkung: Spende Blut-rette Leben*



**Ich liebe meine Zeitung...**  
  
... weil sie Gewicht hat

Ob 130 oder 170 PS: Ein Fiat Stilo mit ESP verliert nie die Kontrolle.

**0% LEASING ODER EINTAUSCH FR. 4000.-\***



Laufzeit mit total 20000 km. Vollkasko obligatorisch. Katalogpreis Fr. 21950.- netto. Fr. 27115/Mt (gültig Fiat-Vertreter für den seit mindestens 6 Monaten auf dem Markt befindlichen Fiat-Vertreter. Den Eurotaxwert (gültig für die von Ihrem Fiat-Vertreter)

Am Bord eines Fiat Stilo mit ESP bewahren Sie in jeder Situation die Kontrolle. Die 130 bzw. 170 PS stehen im Dienst von Kraft und Sicherheit. Und die elektronische Stabilitätskontrolle sorgt auch in heiklen Situationen für garantiert perfekte Strassenlage. Dazu kommen die Anti-Schleudersysteme ASR und MSR sowie ABS mit EBD und Brake Assist, ein System, das bei heftigen Bremsmanövern den Bremsweg verkürzt. Und 8 Serien-Airbags, zwei davon hinten.

**FIAT STILO AB FR. 21950.- NETTO. WAS WÄRE TECHNOLOGIE OHNE FANTASIE?**

**2** 2-Jahres-Garantie  
Auf allen neuen Fiat-Modellen  
unbegrenzte Kilometerzahl,  
Ersatzwagen, Pannenhilfe  
und Assistenz

[www.fiatstilo.ch](http://www.fiatstilo.ch)



**3 Schnuppertage, 2 Traum-Nächte: ab Fr. 161.- total!**

Spüren Sie die Kraft der natürlich...  
warmen Zursacher Thermo-gemess...  
Sie die Badevergnügen auf den...  
Sprudelbadern, in den quirlenden...  
malbad

**Zursacher e gsundli Sach!**  
info.zursacher@zursacher.ch  
info.turmhotels@zursacher.ch

**Coco Loco**  
Internationales Show-Programm  
Coco Loco  
im Hotel Römerhof  
FL-9496 Balzers - +423/3993411  
Kein Ruhetag - d.h. auch  
Weihnachten und Neujahr geöffnet  
**Neu: Täglich ab 16:00 geöffnet**

**Erfolgreiche Fernbehandlung bei Partnerwiederzusammenführung!**  
(Ohne Wissen des Partners) Diplomierter Schweizer Parapsychologe hilft sofort und zuverlässig seit über 20 Jahren.  
Tel. 01-4911131 G 033-636167

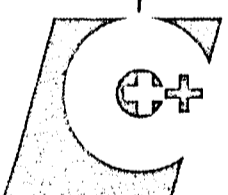
**Gesucht Autos und Busse für Export**  
Alle Marken, km und Zustand egal, auch Unfallautos.  
Telefon 079 205 84 64 G041 594142

**Kaufe Autos für Export**  
**079/423 28 54 (auch sonntags)**  
km und Zustand egal, auch Unfallwagen und Toyota-Bus + Lieferwagen; gegen Barzahlung.

**Wir finden es raus:**  
Haben Sie Angst, dass Ihr Lebenspartner fremd geht?  
Natel 078 896 98 99 G129 70992

**SPRACHAUFENTHALTE** führend seit 1955  
  
Intensivkurse  
Diplomkurse  
Ferienkurse  
Jahreskurse  
**PRO LINGUIS**  
Tel. 01 924 11 11  
Sofort - Info: [www.prolinguis.ch](http://www.prolinguis.ch)

**Für nur 50 Rappen/Min.!**  
**0906 56 20 30**  
Befriedige Deine Lust!  
Sofort! Live! AF G43 15172

*Jede Blutspende hilft*  


**IMPRESSUM**

Herausgeber:  
Pressevertrieb Liechtensteiner Volksblatt  
Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Sigel  
Martin Frommelt  
Chefredaktor:  
Martin Frommelt  
Stv. Chefredaktor:  
Manfred Ohn (Redaktion)  
Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marver  
Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt, Doris Meier, Manfred Ohn  
Inland: Lucas Ebner, Karm Hasler, Corn Hofer  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
Kultur: Genolf Hauser (freier Mitarbeiter)  
Sport: Robert Brüstle, Stefan Lehner, Robert Nutt, Heinz Zschbauer  
Technischer Redaktionsdienst:  
Christi Kindle, Walter Nigg  
Fotograf: Paul Trummer  
Beilagen: Mario Heeb  
E-Mail-Redaktion: [redaktion@volksblatt.li](mailto:redaktion@volksblatt.li)  
Redaktionssekretariat:  
Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)  
Desktop Publishing:  
Fritz Gaucier, Markus Marver, Klaus Tement, Judith Walser  
Verkaufsleitung:  
Manfred Bildstein  
Marketing/Verkauf:  
Silvio Bühler, Michele Ehlers, Gaby Schädler  
Österreich: Johannes Nachbaur  
Inseratenannahme/Empfang:  
Martina Badertscher, Patricia John, Natalie Schädler, Tel. +423 237 51 51  
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09  
E-Mail-Inserateverkauf: [inserate@volksblatt.li](mailto:inserate@volksblatt.li)  
Abonnementdienst:  
Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41  
E-Mail-Abosverwaltung:  
[abo@volksblatt.li](mailto:abo@volksblatt.li)  
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon: +423 237 51 51  
Redaktionssekretariat:  
Telefon +423 237 51 61  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55  
Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 71  
ISDN: +423 237 51 08

**Heimarbeit!**  
International tätiges Unternehmen, bietet Tätigkeiten von Zuhause aus! PC und Internet erforderlich.  
Infos anfordern unter:  
[www.1step2money.info](http://www.1step2money.info)

**Der Zukunftsmarkt - Wellness**  
Wir suchen erfolgsorientierte Frauen und Männer.  
Einkommensmöglichkeiten:  
Fr. 1620 - Fr. 5240 - und mehr möglich!  
Neben- sowie hauptberuflich von zu Hause aus.  
Telefon 00423 375 07 01  
oder Internet: [www.wellness-active.li](http://www.wellness-active.li) CODE: 5050

**ERFÜLLEN SIE SICH DOCH IHRE WÜNSCHE!**



Auch unsere Zeitungsverträge machen mal Ferien.  
Deshalb suchen wir

**FERIENABLÖSUNG**  
**Zeitungsverträge/innen**

für die Frühzustellung diverser Tageszeitungen in den folgenden Gemeinden:

**Triesen Vaduz Schaan**

**SÜDOSTSCHWEIZ**  
PRESSEVERTRIEB AG  
Ein Unternehmen der Südostschweiz Mediengruppe

Sind Sie daran interessiert? Dann rufen Sie uns bitte an. Weitere Auskunft erhalten Sie unter Telefon 0041 81 255 55 10.

**Südostschweiz Pressevertrieb AG**  
Kasernenstrasse 1, 7000 Chur  
Tel. 0041 81 255 55 10  
Fax 0041 81 255 51 10

[glotscher@suedostschweiz.ch](mailto:glotscher@suedostschweiz.ch)  
[www.suedostschweiz.ch](http://www.suedostschweiz.ch)